

FRIGORÍFICO COMERCIAL

MANUAL DO UTILIZADOR

PT





Manual do utilizador

1. Introdução

2. Garantia

3. Instalação e montagem

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a confiança depositada em nós e a aquisição deste aparelho de refrigeração. Este manual foi elaborado com o objetivo de garantir a segurança do utilizador e assegurar a utilização e a manutenção corretas dos aparelhos de refrigeração.

Leia-o atentamente antes de colocar o seu aparelho em funcionamento. Este manual é considerado como parte integrante do aparelho de refrigeração e, como tal, deve ser guardado num local seguro. O certificado de garantia está incluído no interior deste manual de manutenção do utilizador, juntamente com o número de registo do aparelho. Em caso de extravio, solicitar uma segunda via, indicando o modelo, o número de série e a data de compra. Antes de efetuar qualquer operação, quer como técnico de instalação, quer como utilizador da unidade, deve ter conhecimento dos pontos explicados neste manual. O fabricante considera que tanto o técnico de instalação como o utilizador da unidade devem ter a formação mais básica para compreender o conteúdo deste manual, bem como uma consciência dos princípios normais de higiene e segurança. Em caso de necessidade, a reparação deste aparelho deve ser efectuada exclusivamente por pessoal técnico qualificado. Se tiver alguma dúvida sobre o conteúdo deste manual, contacte o distribuidor ou o fabricante.

NÚMERO DE SÉRIE DA ZONA



O utilizador será responsável pelos seguintes elementos:

- Adequação das instalações às necessidades da unidade adquirida.
- Alimentação eléctrica em conformidade com as normas em vigor e suficiente para o consumo e a segurança da unidade.
- Material necessário para limpar a unidade.
- Ponto de água ou saída de drenagem, conforme necessário para a instalação da unidade de refrigeração. O fabricante declina qualquer responsabilidade nas seguintes situações:
- Utilização incorrecta da unidade adquirida.
- Instalação não efectuada segundo os procedimentos descritos no presente manual.
- Defeitos no fornecimento de eletricidade.
- Modificações ou intervenções não autorizadas.
- Utilização de peças sobressalentes não específicas do modelo.
- Não conformidade total ou parcial com as instruções.
- Incidentes causados pela empresa de transporte ou pela deslocação da unidade até ao local de instalação.

2. GARANTIA

A garantia do aparelho e das peças que o compõem, tem a duração de um ano a contar da data de venda, consiste na substituição (sem despesas de transporte) do componente ou componentes defeituosos, desde que não resultem de uma utilização incorrecta do mesmo. A garantia não cobrirá a avaria ou quebra de componentes, mesmo que ocorra dentro do prazo estabelecido, resultante da sujeição do aparelho a condições de funcionamento diferentes das estabelecidas neste manual e dos pormenores de cada modelo contidos no catálogo (falha na alimentação eléctrica, temperaturas ambiente elevadas, vidros, iluminação, etc...).

3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

O aparelho não deve ser deslocado da sua posição vertical normal; no entanto, se for necessário, alguns aparelhos podem ser colocados virados para baixo, tal como indicado na embalagem. Aconselha-se a desembalar o aparelho de pé sobre uma superfície sólida, plana e estável. Para o transferir para o local de instalação, pode ser utilizado um carrinho ou um empilhador. Não deve ser arrastado pelo chão e deve ser sempre vigiado para que não fique desequilibrado. Em seguida, retirar a embalagem de modo a deixar o aparelho completamente livre de todos os revestimentos e materiais de embalagem, evitando bater no aparelho, arranhá-lo ou desapertar os pés. Uma vez nivelado, é necessário retirar a película protetora do aço inoxidável com uma ferramenta romba. Quando o aparelho for colocado no seu local definitivo, deve ser afastado da parede de modo a que fique com um espaço de 7 cm para trás e um mínimo de 7 cm para os lados.



PRIMEIRA LIMPEZA

Retirar primeiro a película protetora pré-cortada do aço, utilizando qualquer instrumento rombo. A primeira limpeza deve ser efectuada com um pano humedecido em água e sabão neutro. **NÃO UTILIZAR DETERGENTES OU PRODUTOS ABRASIVOS**, tendo especial cuidado para não molhar os componentes eléctricos.

Evitar totalmente a utilização de utensílios ou elementos que possam riscar ou danificar o aparelho. Recomendamos que a limpeza do exterior do aparelho seja feita diariamente e com um pano húmido.

Quando estiver limpo e seco, coloque os acessórios nos seus devidos lugares.

ATENÇÃO

Não utilize fios de aço ou esponjas de níquel para limpar o **AÇO INOXIDÁVEL** nem os deixe sobre a superfície, uma vez que os depósitos de ferro podem aderir e provocar a formação de contaminação por ferrugem, pondo assim em risco a higiene da superfície.

Aviso inicial

Antes de ligar a unidade, recomendamos que leia as instruções e siga os passos explicados.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. SEGURANÇA E INSPECÇÃO
2. LIGAÇÕES GERAIS
3. IDENTIFICAÇÃO DA UNIDADE
4. INÍCIO
5. UTILIZAÇÃO E LIMITES
6. RECOMENDAÇÕES
7. PRECAUÇÕES
8. MANUTENÇÃO

- CONDENSADOR DE GÁS
- EVAPORADORES
- TABULEIRO DE EVAPORAÇÃO AUTOMÁTICO
- VEDANTES DE PORTAS

9. ENSAIOS OPERACIONAIS

- CONTROLOS EM CASO DE FALHA OPERACIONAL
- TESTES DE RUÍDO

10. ELEMENTOS DE FABRICO

- REFRIGERANTE





1. SEGURANÇA E INSPECÇÃO

Para inspecionar a unidade, antes de a pôr em funcionamento, devem ser tidas em conta as seguintes verificações:

- Não modificar as especificações da placa ou as instruções emitidas pelo fabricante.
- Não remover ou modificar os elementos de segurança.
- Não tocar na unidade com as mãos e os pés molhados ou húmidos.
- Não tocar na unidade com os pés descalços.
- Não puxar o cabo para desligar a unidade.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue a unidade da alimentação eléctrica, desligando primeiro o interruptor principal e, em seguida, retirando a ficha da unidade.
- A unidade não deve ser utilizada em atmosferas ameaçadoras ou em condições de risco de incêndio.
- Evitar a utilização de adaptadores, extensões ou fichas múltiplas.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças, nem por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas. As pessoas que não tenham experiência ou conhecimentos devem ser vigiadas ou receber instruções de utilização.
- Verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica coincidem com as indicadas na placa de características do aparelho.
- Verificar se o aparelho não apresenta defeitos resultantes do seu transporte. O fabricante não se responsabiliza por danos sofridos durante o transporte ou resultantes de um armazenamento incorreto.
- Verificar o funcionamento dos componentes móveis da unidade.
- Verificar a segurança da placa de comando, dos cabos eléctricos e das ligações.
- Verificar se todos os acessórios interiores e adicionais estão presentes.

2. LIGAÇÕES GERAIS

Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica coincidem com as indicadas na placa de características do aparelho. **É essencial que a instalação eléctrica à qual o aparelho vai ser ligado tenha um fio de terra, bem como a proteção térmica e magnética diferencial necessária. A fonte de alimentação deve ter a secção adequada ao consumo do aparelho.** Quando o aparelho é ligado e colocado em funcionamento, consoante o modelo, aparece uma luz de controlo no quadro eléctrico. Se forem instaladas várias unidades em fila, cada uma deve ser ligada independentemente à fonte de alimentação, evitando a utilização de extensões ou fichas múltiplas. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo incumprimento de qualquer um dos pontos acima referidos.

3. IDENTIFICAÇÃO DA UNIDADE

A unidade, o modelo e o número de série são identificados através das informações apresentadas no registo ou na folha de dados que aparece em todos os produtos.

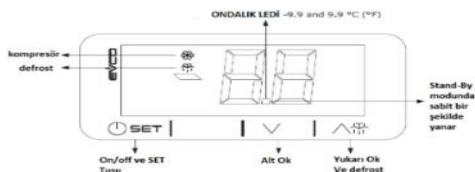
Para além dos dados de identificação da unidade, são também apresentadas informações relativas ao gás refrigerante e à tensão eléctrica a que a unidade deve ser ligada.



NÚMER O	EXPLICAÇÃO
2	ANO DE
3	MODELO
4	NÚMERO DE SÉRIE
5	GRUPO CLIMÁTICO
6	CAPACIDADE DE ARREFECIMENTO
7	TIPO DE GÁS
8	ACTUAL

4. INÍCIO

- Quando o interior da unidade estiver limpo, ligue a fonte de alimentação e coloque o interruptor na posição On ou I. O interruptor deve estar aceso.
- O visor do termostato mostra a temperatura do ar no interior da unidade.
- Um minuto depois de ligar o interruptor, o LED que indica que o compressor está a funcionar acende-se permanentemente.
- Não é necessário efetuar quaisquer definições de programa que estejam a ser enviadas a meio caminho no programa do produto.
- A temperatura inicial apresentada no ecrã do termostato é a temperatura ambiente. À medida que a máquina trabalha, a temperatura vai baixando até atingir a temperatura de funcionamento.
- As unidades de armazenamento de alimentos congelados estão programadas para descongelar duas horas após o início do funcionamento.
- É importante que a unidade funcione até atingir a sua temperatura de funcionamento antes de proceder ao carregamento da unidade com produtos.





5. UTILIZAÇÃO E LIMITES

- Cada unidade foi concebida para uma determinada gama de temperaturas.
- A temperatura deve ser selecionada tendo em conta os seguintes pontos:
- Tipo de produto para refrigeração ou conservação.
- Temperatura ambiente.
- Frequência com que as portas são abertas.

REFRIGERAÇÃO (-2°C a +8°C)	Preparado para conservar produtos frescos ou alimentos pré-cozinhados, bem como para a refrigeração de bebidas.
ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS (-22°C a -18°C)	Conserva produtos previamente ultracongelados durante longos períodos de tempo.
COMPARTIMENTO PARA PEIXES (-4°C a +2°C)	Para armazenar peixe fresco coberto de gelo durante curtos períodos de tempo.

ALIMENTOS	CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO		TEMPO DE ARMAZENAMENTO APROXIMADO
	TEMPERATURA (°C)	HUMIDADE RELATIVA (%)	
PEIXE	-1 ile 2	90-100	6-10 dias
PEIXE CONGELADO	-29 ile -18	90-95	6-12 meses
CARNE	-2 ile 0	80-90	2-4 semanas
FRANGO	-1 ile 0	80-85	3-5 dias
PRODUTOS LÁCTEOS	2 ile 4	75-80	4-6 dias

Embora seja possível selecionar ou reprogramar a temperatura manipulando o termóstato, tal não é aconselhável, uma vez que pode provocar o funcionamento incorreto da unidade, alterando o objetivo para o qual foi programada, pelo que tal manipulação nunca deve ser feita.

O utilizador deste aparelho será responsável pelos danos que lhe forem causados pelo não cumprimento das observações descritas no ponto anterior.

As unidades concebidas para a armazenagem de alimentos congelados são adequadas para a conservação de alimentos congelados e não para a congelação do produto.

Os limites operacionais estabelecidos para as unidades são indicados por categoria climática:



CLIMATIC CATEGORY	DRY-BULB TEMPERATURE °C	RELATIVE HUMIDITY %
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
5	27	70
6	40	40
7	35	75
8	23,9	55

6. RECOMENDAÇÕES

- Recomenda-se que aguarde até que a câmara atinja a sua temperatura operacional antes de introduzir qualquer produto.
- Para obter um melhor desempenho, evite a introdução de alimentos quentes, bem como de bebidas que não estejam em embalagens seladas.
- Proteger os alimentos e os seus odores utilizando um sistema de fecho hermético, colocando-os na unidade de modo a permitir uma boa circulação do ar, respeitando a carga máxima indicada no interior da unidade.
- Evitar, na medida do possível, abrir as portas com frequência e, sobretudo, não deixar as portas abertas.
- Evitar colocar folhas de cartão ou de papel nas prateleiras, pois isso obstrui a circulação do ar. Quando a unidade tiver de ser desligada durante um longo período de tempo, recomendam-se os seguintes passos:
 - Retirar os produtos do interior do aparelho.
 - Desligue o interruptor principal e retire a ficha da unidade.
 - Limpar o interior e o exterior da unidade.
 - Abrir parcialmente a porta para que o ar possa circular e, assim, evitar maus cheiros.

7. PRECAUÇÕES

- A estabilidade da unidade é garantida mesmo quando as portas estão abertas. No entanto, é totalmente proibido apoiar-se nas portas.
- Nas unidades equipadas com gavetas metálicas, não é aconselhável carregá-las com mais de 30 kg de peso por gaveta ou 25 kg em caixas de plástico, assegurando em todos os casos que a carga é distribuída uniformemente. Por este motivo, não é permitido sentar-se ou apoiar-se nas gavetas.
- Não retirar a proteção dos componentes móveis sem ter desligado previamente a alimentação eléctrica.
- Tome as precauções necessárias antes de manipular a área da unidade de condensação, devido à existência de temperaturas elevadas em alguns dos componentes e ao consequente risco de queimaduras. **As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a unidade de refrigeração.**

8. MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho da rede eléctrica e colocar o interruptor geral na posição OFF ou 0. Os aparelhos estão equipados com uma saída de drenagem para facilitar a limpeza e permitir a eventual infiltração de líquidos dos alimentos. Durante a limpeza, a tampa da saída de drenagem deve ser retirada e limpa, para evitar que seja bloqueada por elementos sólidos que sejam puxados para dentro dela. O bom funcionamento e o desempenho do aparelho dependem em grande parte da sua manutenção correta, efectuada periodicamente. O fabricante está isento de qualquer responsabilidade decorrente do não cumprimento dos procedimentos contidos neste manual."

• CONDENSADOR DE GÁS

A manutenção incorrecta e a falta de limpeza do condensador de gás da unidade de refrigeração podem reduzir consideravelmente o desempenho da unidade, bem como encurtar a vida útil do motor do compressor. Quanto mais limpa estiver a unidade, especialmente as alhetas do condensador, maior será a poupança de energia. Em todo o caso, recomenda-se que esta tarefa seja efectuada por um técnico de manutenção. Em caso de dúvida, contacte o seu distribuidor. A limpeza do condensador de gás deve ser efectuada com o aparelho desligado e retirando os protectores (grelhas) ou retirando a unidade condensadora (consoante o modelo). Para remover a sujidade depositada entre as alhetas do condensador, recomenda-se qualquer um dos seguintes procedimentos:

- Utilizar uma escova de dentes ou uma escova de cerdas macias
- Soprar a sujidade com um aparelho adequado
- Utilizar pressão de ar para remover a sujidade

Recomendamos que esta operação seja efectuada pelo menos uma vez de três em três meses e no início de cada verão.



• EVAPORADORES

Apenas para pessoal especializado

A única manutenção que os evaporadores requerem é uma limpeza correta. Esta deve ser efectuada com a máquina parada e quando o gelo que possa estar presente nas alhetas tiver derretido ou quando a descongelação tiver sido efectuada através dos comandos. Este processo pode ser acelerado utilizando água morna, **NUNCA** utilizando objectos duros ou afiados.

Para limpar a bobina ou o invólucro, **NÃO** utilizar desengordurantes químicos com compostos ácidos ou lixívia, cloro, amoníaco ou sais, uma vez que todos estes produtos atacam agressivamente o cobre e o alumínio. Só deve ser utilizada água com detergentes neutros bem diluídos ou produtos especialmente concebidos para a limpeza dos evaporadores das unidades de refrigeração.

Quanto mais limpa for a unidade, maior será a poupança de energia.

• TABULEIRO DE EVAPORAÇÃO AUTOMÁTICO

Apenas para pessoal especializado

A maioria das unidades está equipada com um tabuleiro de evaporação automático para as situações em que não está disponível uma saída externa para recolher a água descongelada dos evaporadores. Se este tabuleiro não estiver incluído, os tubos de drenagem têm de ser ligados diretamente ao dispositivo apropriado ou deve ser colocado um recipiente para recolher a água.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade decorrente do não cumprimento dos procedimentos contidos neste manual.

• VEDANTES DE PORTAS

As juntas de borracha das portas destinam-se a assegurar o fecho das portas das câmaras frigoríficas e a garantir a estanquidade das portas contra os elementos exteriores.

Uma tira magnética está alojada no interior do vedante de borracha, que o adere à estrutura da unidade. Com o tempo, as partículas granulares podem ficar presas no vedante devido ao efeito do íman e estas podem enferrujar e causar manchas.

Recomenda-se que estas juntas de porta sejam mantidas livres de corpos estranhos que possam causar ferrugem, bem como de depósitos de gordura que, durante um longo período de tempo, podem afetar a borracha da junta da porta.

Limpe-os com água, utilizando sabão neutro e um pano húmido.

NÃO UTILIZAR DETERGENTES OU PRODUTOS ABRASIVOS.

9. ENSAIOS OPERACIONAIS

• CONTROLOS EM CASO DE FALHA OPERACIONAL

Em algumas situações, as falhas de funcionamento podem surgir devido a causas simples que os próprios



Manual do

utilizadores podem resolver, pelo que, antes de solicitar a intervenção de um técnico especializado, recomendamos que efectue as seguintes verificações:



O aparelho não funciona

- Verificar se está corretamente ligado.
- Verifique se a eletricidade chega à tomada eléctrica.

Se a temperatura interna for demasiado elevada

- Verificar se não existe uma fonte de calor nas proximidades.
- Verificar se o grelhador não está obstruído.
- Para verificar o ponto de corte do termóstato, prima uma vez o botão "set" e depois solte-o.
- Verificar se o produto carregado está perfeitamente distribuído sem obstruir as saídas de ar da ventilação interior e se

o tempo decorrido desde que a carga foi suficiente para arrefecer os produtos.

- Verificar se as portas estão corretamente fechadas.

Em caso de ruídos estranhos ou excessivos

- Verificar o nivelamento da unidade, pois pode provocar vibrações.
- Verifique se não há nenhum objeto a roçar em qualquer elemento móvel da unidade de refrigeração.

Se estas verificações não resolverem o problema, contacte o serviço de apoio ao cliente da sua área, fornecendo as seguintes informações sobre o modelo, o número de série e o código de registo indicados na placa de especificações.

• ENSAIO DE RUÍDO

- Os ensaios de ruído foram realizados numa sala sem quaisquer elementos de absorção de ruído e sem qualquer objeto de grandes dimensões colocado perto da unidade de refrigeração.
- Os níveis de ruído registados nos ensaios acústicos foram realizados de acordo com as normas ISO 230 a 235.

O Leq (nível contínuo) é inferior a 70 dB. (A)

O Lp (nível de pressão acústica) é inferior a 130

dB. (C) NOTA: (A) e (C) indicam os pesos das

frequências.

10. COMPONENTES CONSTRUTIVOS

Toda a câmara onde são depositados os géneros alimentícios é fabricada em material não tóxico e aprovado pelo Código Alimentar Espanhol. Todos os acessórios e protectores cumprem os mesmos requisitos, incluindo todas as fixações, porcas e parafusos, que são feitos de aço inoxidável ou à base de zinco. A unidade de refrigeração foi concebida para funcionar com gás refrigerante ecológico, aprovado pelas normas CE em vigor.

• REFRIGERANTE

• REFRIGERAÇÃO: R290 ou R600

• CONGELAMENTO: R290



• COMPOSIÇÃO DO ISOLAMENTO TÉRMICO

- O isolamento térmico é feito de poliuretano expandido 40 kg/m³, utilizando a substância R-290 como expensor.

